



Direction de l'Action scolaire

# Lisons le journal!

Vocabulaire de base

בואו נקרא עיתון!

אוצר מלים בסיסי

Sonia Barzilay

## תוכן העניינים

	Page / עמוד	
Introduction	3	הקדמה
Le journal	4	עיתון
L'art	5	אומנות
La sécurité	6	ביטחון
L'éducation	7	חינוך
L'économie	8	כלכלה
La justice	9	משפט
Le sport	10	ספורט
La politique	11	פוליטיקה
La médecine	12	רפואה
Le transports	13	תחבורה
Le théâtre	14	תיאטרון/ קולנוע
Initiales et abréviations	15	ראשי תיבות וקיצורים

Lire un journal ou comprendre les informations à la radio ou à la télévision sont les objectifs de nombreux élèves qui apprennent l'hébreu.

Il s'agit de textes à contenu « adulte » qui intéressent l'élève et peuvent l'encourager dans l'apprentissage de cette langue vivante.

En utilisant ce contenu en classe, on pourrait renforcer la pratique de la langue orale.

Dans cette brochure vous trouverez le vocabulaire de base de 12 thèmes. Ces thèmes ont été choisis par leur fréquence dans les medias.

Nous avons consacré à chaque thème une seule page .

Les mots de vocabulaire sont traduits en français.

Nous espérons que cette brochure vous permettra d'avoir une meilleure aisance dans la lecture de l'actualité.

et maintenant– au travail!

**BON TRAVAIL!**

עיתון

journal	עיתון (ז.)
temps	עת (ז.)
quotidien	יומון
hebdomadaire	שבועון
mensuel	ירחון
annuaire	שנתון
journal local	מקומון
journaliste	עיתונאי, עיתונאית, עיתונאים, עיתונאיות
reporter	כתב, כתבת, כתבים, כתבות
rédacteur en chef	עורך, עורכת, עורכים, עורכות
imprimeur	מדפיס, מדפיסה, מדפיסים, מדפיסות
titre	כותרת (ג.)
titre principal, titre secondaire	כותרת ראשית, כותרת משנית (ג.)
page	עמוד (ז.)
colonne	טור (ז.)
rubrique	מדור (ז.)
nouvelle	ידיעה (ג.)
nouvelle	חדשה (ג.)
article	מאמר (ז.)
reportage, article	כתבה (ג.)
annonce	מודעה (ג.)
publicité	פירסומת (ג.)
photo	תמונה (ג.)

אומנות

art	אומנות (נ.)
artiste	אומן, אומנית
peintre	צייר, ציירת
sculpteur	פֶּסֶל, פסלת
critique	מבקר, מבקרת
critique	ביקורת (נ.)
sculpture	פֶּסֶל (ז.)
peinture	ציור (ז.)
tableau	תמונה (נ.)
exposition	תערוכה (נ.)
peindre	לצייר, מצייר, צייר, יצייר
sculpter	לפסל, מפסל, פיסל, יפסל
présenter	להציג, מציג, הציג, יציג
forme	צורה (נ.)
couleur	צבע (ז.)
tissu	בד (ז.)
papier	נייר (ז.)
argent	כסף (ז.)
or	זהב (ז.)
cuivre	נחושת (נ.)
fer	ברזל (ז.)
abstrait	מופשט
concret	מוחשי

ביטחון

sécurité	ביטחון
ministre de la défense	שר הביטחון
Forces de Défense D'Israël	צה"ל (צבא הגנה לישראל)
soldat	חייל, חיילת, חיילים, חיילות
commandant	מפקד, מפקדת, מפקדים, מפקדות
officier	קצין, קצינה, קצינים, קצינות
Chef de l'Etat-major	רמטכ"ל (ראש המטה הכללי)
guerre	מלחמה (נ.)
bataille	קרב (ז.), קרבות
frontière	גבול (ז.), גבולות
terroriste	מחבל, מחבלת, מחבלים, מחבלות
service militaire	שירות צבאי (ז.)
armée de réserve	מילואים (ז.ר.)
fusil	רובה (ז.)
bombe	פצצה (נ.)
missile	טיל (ז.)
défendre	להגן, מגן, הגן, יגן
combattre	להילחם, נלחם, נלחם, יילחם
être tué	להיהרג, נהרג, נהרג, ייהרג
tuer	להרוג, הורג, הרג, יהרוג
être touché, être blessé	להיפגע, נפגע, נפגע, ייפגע
toucher, blesser	לפגוע, פוגע, פגע, יפגע
tirer	לירות, יורה, ירה, יירה

חינוך

Ministre de l'Education	שר החינוך
éducateur, professeur principal	מחנך, מחנכת
institutrice	גננת
enseignant, maître	מורה, מורה
conférencier, chargé de cours	מרצה, מרצה
élève	תלמיד, תלמידה
étudiant	סטודנט, סטודנטית
cours, leçon	שיעור (ז.)
conférence	הרצאה (נ.)
Année scolaire	שנת לימודים (נ.)
jardin d'enfants	גן ילדים (ז.)
collège	חטיבת הביניים (נ.)
lycée	בית ספר תיכון (ז.)
institut universitaire	מכללה (נ.)
inscription	הרשמה (נ.)
établissement scolaire	מוסד חינוכי (ז.)
programme d'étude	תוכנית לימודים (נ.)
vacances	חופשה (נ.)
vacances d'été	חופשת הקיץ (נ.)
colonie de vacances	קייטנה (נ.)
frais d'étude	שכר לימוד (ז.)
bourse d'études	מלגה (נ.)
département dans une université	חוג (ז.)
note	ציון (ז.)
diplôme	תעודה (נ.)

כלכלה

économie	כלכלה
ministre des finances	שר האוצר
argent	כסף (ז.)
monnaie	מטבע (ז.), מטבעות
billet	שטר (ז.), שטרות
devises étrangères	מטבע חוץ
taux de change	שער מטבע
banque	בנק (ז.)
Bourse	בורסה (ג.)
action	מניה (ג.)
titres (à la Bourse)	ניירות ערך (ז.ר)
conseiller d'investissements	יועץ השקעות, יועצת השקעות
dette	חוב (ז.), חובות
société	חברה (ג.)
économiste	כלכלן, כלכלנית
épargne, économie	חיסכון (ז.), חסכונות
crise économique	משבר כלכלי (ז.)
acheter	לקנות, קונה, קנה, יקנה
vendre	למכור, מוכר, מכר, ימכור
perdre	להפסיד, מפסיד, הפסיד, יפסיד
gagner	להרוויח, מרוויח, הרוויח, ירוויח
investir	להשקיע, משקיע, השקיע, ישקיע
épargner, économiser	לחסוך, חוסך, חסך, יחסוך



משפט

procès	משפט (ז.)
juger	שופט, שופטת, שופטים, שופטות
avocat	עורך דין, עורכת דין, עורכי דין, עורכות דין
procureur	תובע, תובעת, תובעים, תובעות
suspect	חשוד, חשודה, חשודים, חשודות
accusé	נאשם, נאשמת, נאשמים, נאשמות
coupable	אשם, אשמה, אשמים, אשמות
innocent	זכאי, זכאית, זכאים, זכאיות
loi	חוק (ז.)
tribunal	בית משפט (ז.)
témoin	עד, עדה, עדים, עדות
verdict	פסק דין (ז.)
assassinat	רצח (ז.)
cambriolage	שוד (ז.)
meurtre	הריגה (נ.)
arrestation	מעצר (ז.)
emprisonnement	מאסר (ז.)
prison à perpétuité	מאסר עולם (ז.)
prison	בית כלא/ בית סוהר (ז.)
juger	לשפוט, שופט, שופטת, שפט, ישפוט
suspecter	לחשוד, חושד, חשד, יחשוד
accuser	להאשים, מאשים, האשים, יאשים
défendre	להגן, מגן, הגן, יגן על
attaquer en justice	לתבוע, תובע, תבע, יתבע
enquêter	לחקור, חוקר, חקר, יחקור
témoigner	להעיד, מעיד, העיד, יעיד

ספורט

sport	ספורט
joueur	שחקן, שחקנית, שחקנים, שחקניות
arbitre	שופט, שופטת, שופטים, שופטות
supporteur	אוהד, אוהדת, אוהדים, אוהדות
match	משחק (ז.)
compétition	תחרות (נ.)
championnat	אליפות (נ.)
terrain	מגרש (ז.)
résultat, score	תוצאה (נ.)
football	כדורגל
basket-ball	כדורסל
hand-ball	כדוריד
rugby	רוגבי
tennis	טניס
judo	ג'ודו
olympiade	אולימפידה (נ.)
la coupe du monde	גביע העולם (ז.)
jouer	לשחק, משחק, שיחק, ישחק
gagner, battre	לנצח, מנצח, ניצח, ינצח
perdre	להפסיד, מפסיד, הפסיד, יפסיד
courir	לרוץ, רץ, רץ, ירוץ
sauter	לקפוץ, קופץ, קפץ, יקפוץ

פוליטיקה

politique	פוליטיקה
président	נשיא, נשיאה
gouvernement	ממשלה (ג.)
Premier Ministre	ראש ממשלה (ז.)
ministre	שר, שרה, שרים, שרות
Ministre des Affaires Etrangères	שר החוץ
Ministre de l'Intérieur	שר הפנים
Ministre de la Défense	שר הבטחון
Ministre de l'Education	שר החינוך
Ministre de la Santé	שר הבריאות
Ministre des Finances	שר האוצר
ministère de...	משרד החוץ, הפנים...
Le Parlement israélien	הכנסת (ג.)
Le Président du Parlement	יושב ראש הכנסת
séance	ישיבה (ג.)
parti	מפלגה (ג.)
élection	בחירות (ג.)
citoyen	אזרח, אזרחית, אזרחים, אזרחיות
candidat	מועמד, מועמדת, מועמדים, מועמדות
déclarer	להצהיר, מצהיר, הצהיר, יצהיר
annoncer	להודיע, מודיע, הודיע, יודיע
rencontrer	לפגוש, פוגש, פגש, יפגוש
se rencontrer	להיפגש, נפגש, נפגש, ייפגש עם
être d'accord	להסכים, מסכים, הסכים, יסכים עם
élire	לבחור, בוחר, בחר, יבחר
être élu	להיבחר, נבחר, נבחרת, נבחרים, נבחרות

רפואה

Ministre de la santé	שר הבריאות
médecine	רפואה (ג.)
médecin	רופא, רופאה
généraliste	רופא משפחה, רופאת משפחה
infirmière	אחות (ג.)
malade	חולה, חולה
en bonne santé, bien portant	בריא, בריאה
maladie	מחלה (ג.)
clinique	מרפאה (ג.)
hôpital	בית חולים (ז.)
examen médicale	בדיקה (ג.)
traitement	טיפול (ז.)
médicament	תרופה (ג.)
piqûre, injection	זריקה (ג.)
vaccination	חיסון (ז.)
opération chirurgicale	ניתוח (ז.)
épidémie	מגיפה (ג.)
tomber malade	לחלות, חולה, חלה, יחלה
fixer un rendez-vous	לקבוע תור, קובע תור, קבע תור, יקבע תור
hospitaliser	להתאשפז, מתאשפז, התאשפז, יתאשפז
opérer	לנתח, מנתח, ניתח, ינתח
guérir	לרפא, מרפא, ריפא, ירפא
se rétablir (d'une maladie)	להבריא, מבריא, הבריא, יבריא

תחבורה

transports	תחבורה (ג.)
accident de la route	תאונת דרכים (ג.)
voiture	מכונית (ג.)
autobus	אוטובוס (ז.)
bicyclette, vélo	אופניים (ז.ר.)
taxi	מונית (ג.)
train	רכבת (ג.)
camion	משאית (ג.)
conducteur	נהג, נהגת
piéton	הולך רגל, הולכת רגל
route	כביש (ז.)
trottoir	מדרכה (ג.)
passage clouté, passage piétons	מעבר חצייה (ז.)
station, arrêt	תחנה (ג.)
station centrale	תחנה מרכזית (ג.)
parking, parc de stationnement	חנייה (ג.)
feu rouge	רמזור (ז.)
traverser	לחצות, חוצה, חצה, יחצה
voyager	לנסוע, נוסע, נסע, יסע
s'arrêter, arrêter	לעצור, עוצר, עצר, יעצור
écraser	לדרוס, דורס, דרס, ידרוס
marcher (aller à pied)	ללכת ברגל, הולך ברגל, הלך ברגל, ילך ברגל
toucher (heurter)	לפגוע, פוגע, פגע, יפגע

תיאטרון/ קולנוע

théâtre	תיאטרון
cinéma	קולנוע
représentation, spectacle	הצגה (נ.)
film	סרט (ז.)
scène	במה (נ.)
entr'acte	הפסקה (נ.)
billet	כרטיס (ז.)
place	מקום (ז.)
rangée	שורה (נ.)
spectateur	צופה, צופה
rôle	תפקיד (ז.)
vedette (étoile, litt.)	כוכב, ככבת
acteur	שחקן, שחקנית
metteur en scène	במאי, במאית
maquilleur	מאפר, מאפרת
critique	מבקר, מבקרת
photographe	צלם, צלמת
jeu	משחק (ז.)
costume	חלבושת (נ.)
critique	ביקורת (נ.)
Jouer	לשחק, משחק, שיחק, ישחק
mettre en scène	לביים, מביים, ביים, יביים
maquiller	לאפר, מאפר, איפר, יאפר
photographier	לצלם, מצלם, צילם, יצלם
représenter	להציג, מציג, הציג, יציג
critiquer	לבקר, מבקר, ביקר, יבקר

ראשי תיבות וקיצורים

initiales et abréviations	ראשי תיבות וקיצורים
ensuite	אח"כ (אחר כך)
Les Nations Unies	או"ם (האומות המאוחדות)
Les Etats Unis	ארה"ב (ארצות הברית)
O.L.P (Organisation pour la Libération de la Palestine)	אש"ף (הארגון לשחרור פלשתיין)
avec l'aide de Dieu	ב"ה (בעזרת השם)
école	ביה"ס (בית הספר)
hôpital	ביל"ח (בית חולים)
rapport	דו"ח (דין וחשבון)
l'étranger	חו"ל (חוץ לארץ)
membre du Parlement, député	ח"כ (חבר כנסת)
président	יו"ר (יושב ראש)
Jérusalem	י-ם (ירושלים)
négociation	מו"מ (משא ומתן)
secrétaire général	מזכ"ל (מזכיר כללי)
T.V.A (taxe sur la valeur ajoutée)	מע"מ (מס ערך מוסף)
en total	סה"כ (סך הכול)
en souvenir de, au nom	ע"ש (על שם)
l'armée israélienne	צה"ל (צבא הגנה לישראל)
K.K.L ( Keren Kayemet)	קק"ל (קרן קיימת לישראל)
frais d'études	שכ"ל (שכר לימוד)
Bible	תנ"ך (תורה נביאים כתובים)
Tel Aviv	ת"א (תל-אביב)